

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 768/2009

tas-17 ta' Awwissu 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1890/2005 li jimponi dazju definittiv ta' anti-dumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti qfeli tal-istainless steel li joriginaw, *inter alia*, mill-Vjetnam

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

2. It-talba għal reviżjoni

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

- (2) Talba għal reviżjoni parzjali *interim* (ir-reviżjoni attwali) skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku tressqet minn Header Plan Co., Ltd, produttur esportatur Vjetnamiz tal-QSS ("l-applikant" jew "HPV"). It-talba kienet limitata fl-ambitu għal dumping u għall-kumpanija li applikat.

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b' mod partikolari l-Artikolu 11(3) tiegħu,

- (3) L-applikant ipprova evidenza *prima facie* li l-issoktar tal-applikazzjoni tal-miżura fil-livell attwali tagħha ma kien aktar meħtieġ biex jitpatta għad-dumping. B'mod partikolari, l-applikant ipprova evidenza *prima facie* li turi li jissodisfa l-kriterji għal trattament abbażi tal-ekonomija tas-suq ("TES") u għal trattament individwali ("TI"). Barra minn hekk, fin-nuqqas ta' bejgħ domestiku, paragun tal-ispejjeż ta' produzzjoni u ta' esportazzjoni lill-Komunità wera li l-marġni ta' dumping deher li kien sostanzjalment aktar baxx mil-livell attwali tal-miżura.

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROCEDURA

1. Il-miżuri fis-seħħ

- (1) Bir-Regolament (KE) Nru 1890/2005 li jimponi dazju definittiv ta' anti-dumping u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet ta' ċerti qfeli tal-istainless steel u partijiet tagħhom li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, l-Indoneżja, it-Tajwan, it-Tajlandja u l-Vjetnam u li jtemm il-proċediment fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti qfeli tal-istainless steel u partijiet tagħhom li joriginaw fil-Malażja u l-Filippini ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju definittiv ta' anti-dumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti qfeli tal-istainless steel u partijiet tagħhom (QSS) li joriginaw, *inter alia*, fil-Vjetnam. Dan ir-Regolament minn hawn 'il quddiem se jissejjaħ "ir-Regolament oriġinali" u l-investigazzjoni li wasslet li jiġu imposti l-miżuri mir-Regolament oriġinali minn issa "l quddiem se tisesejjaħ l-investigazzjoni oriġinali".

3. L-investigazzjoni

- (4) Wara li ddeterminat, wara li kkonsultat lill-Kumitat Konsultattiv, li t-talba kien fiha evidenza *prima facie* suffiċjenti, il-Kummissjoni habbret fit-13 ta' Awwissu 2008 l-bidu ta' reviżjoni parzjali *interim* skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku permezz ta' avviż ta' bidu ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽³⁾.
- (5) Ir-reviżjoni kienet limitata fl-ambitu għall-eżami ta' dumping fir-rigward tal-applikant. L-investigazzjoni tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2007 sat-30 ta' Gunju 2008 ('il-perjodu ta' investigazzjoni tar-reviżjoni' jew "PIR").

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.11.2005, p. 1.

⁽³⁾ ĠU C 206, 13.8.2008, p. 12.

- (6) Il-Kummissjoni gharrfet uffiċjalment lill-applikant, lir-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur u lill-assoċjazzjoni tal-produtturi tal-Komunità dwar il-bidu tar-reviżjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-oppurtunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu taż-żmien stipulat fl-avviż ta' bidu.
- (7) Il-partijiet interessati kollha, li talbu dan u li wrew li kien hemm raġunijiet partikolari li għalihom għandhom jinstemgħu, ingħataw seduta.
- (8) Sabiex tikseb it-tagħrif li qieset meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni baġtet formola ta' talba għal TES u TI u kwestjonarju lill-applikant u rċeviet twegibiet skont il-limiti ta' żmien stipulati għal dan il-għan.
- (9) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset meħtieġa għad-determinazzjoni tad-dumping. Il-Kummissjoni għamlet zjarat ta' verifika fuq il-post tal-applikant u l-kumpanija relatata:

— Header Plan Co. Ltd ("Header Plan"), Binh Hoa County, Vjetnam,

— Header Plan Inc., Taipei, Tajwan.

- (10) Fid-dawl tal-htieġa possibbli li jiġu stabbiliti xi elementi (rata ta' qligħ u spejjeż ta' bejgħ, generali u ta' amministrazzjoni) tal-valur normali kif spjegat fil-premessi (22) sa (25), saru zjarat ta' kontroll biex jiġu stabbiliti dawn ir-rati fuq il-bażi tad-dejta minn pajjiż ieħor, f'dan il-każ it-Tajwan, fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

— Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Taoyuan,

— Yi Tai Shen Co. Ltd, Tainan.

B. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (11) Il-prodott ikkonċernat minn din ir-reviżjoni attwali huwa l-istess bħal dak tal-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri ċerti QSS ("il-prodott ikkonċernat"). Bħalissa dan huwa klassifikabbli skont il-kodiċi NM 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 u 7318 15 70. Hemm hafna tipi ta' QSS (l-iktar komuni huma boltijiet u viti), u kull wiehed minnhom huwa ddefinit mill-karatteristiċi tekniċi u fiżiċi speċifiċi tiegħu u mill-grad ta' stainless steel li minnhu huwa magħmul.

2. Il-prodott simili

- (12) L-investigazzjoni wriet li l-applikant ma bieghx il-prodott ikkonċernat fis-suq domestiku Vjetnamiż. Hija wriet ukoll li l-QSS prodotti u mibjugħa fis-suq domestiku tat-Tajwan u dawk esportati lejn il-Komunità mill-Vjetnam għandhom l-istess karatteristiċi u użi fiżiċi, kimiċi u tekniċi. Għaldaqstant il-konkluzjoni hi li huma kollha prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament Bażiku. Billi r-reviżjoni attwali kienet limitata għad-determinazzjoni tad-dumping sa fejn huwa kkonċernat l-applikant, ma ntlahqu l-ebda konkluzjonijiet fir-rigward tal-prodott magħmul u mibjugħ mill-industrija Komunitarja fis-suq Komunitarju.

C. RIŻULTATI TAL-INVESTIGAZZJONI

1. Trattament abbażi tal-ekonomija tas-suq ("TES")

- (13) Fl-investigazzjonijiet anti-dumping dwar importazzjonijiet li joriginaw fil-Vjetnam, il-valur normali għandu jiġi ddeterminat skont il-paragrafi 1 sa 6 tal-Artikolu 2 tar-Regolament Bażiku għal dawk il-produtturi li nstabu li jissodisfaw il-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tiegħu.

- (14) Fil-qosor, u għall-heffa tar-referenza biss, il-kriterji fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, li l-kumpaniji applikanti jridu juru li jissodisfaw, huma ppreżentati fil-qosor hawn taht:

— id-deċiżjonijiet u l-ispejjeż tan-negozju jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-swieq u mingħajr interferenza sinifikanti min-naħa tal-Istat;

— ir-registri ta' kontabbiltà huma vverifikati indipendentement skont standards ta' kontabbiltà internazzjonali u applikati għall-għanijiet kollha;

— ma hemmx tgħawwiġ sinifikanti li ġej mis-sistema ta' qabel ta' ekonomija mhux tas-suq;

— iċ-ċertezza legali u l-istabbiltà huma ggarantiti mill-igijiet dwar il-falliment u l-proprjetà;

— il-kambju tal-valuta jitwettaq bir-rata tas-suq.

- (15) L-applikant talab MET taht l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku u baġhat formola ta' talba għall-produtturi esportaturi. Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat fil-bini tal-applikant it-tagħrif kollu li tressaq fit-talba tal-kumpanija skont kif tqies meħtieġ.

- (16) L-investigazzjoni preżenti wriet li l-qagħda tal-applikant inbidlet mill-investigazzjoni originali lilhawn. Instab li l-applikant issa jissodisfa l-hames kriterji kollha għal TES. B'mod partikolari, ir-raġunijiet l-ghala gie miċhud it-TES fl-investigazzjoni originali nstabu li ma kinux aktar applikabbli u ma nstabu ebda ċirkustanzi ohra li setghu jwasslu għal każda tat-talba għat-TES. Għalhekk, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, l-applikant ingħata TES.
- (17) Kemm l-applikant u kemm l-industrija Komunitarja ngħataw opportunità biex jikkumentaw dwar is-sejbiet li ssemmev hawn fuq.
- (18) L-industrija tal-Komunità oġġezzjonat għas-sejbiet ta' hawn fuq billi stqarret li jkun hemm riskju ta' tidwir b'qerq billi l-esportazzjonijiet jgħaddu mit-Tajwan permezz tal-Vjetnam.
- (19) L-ewwelnett ta' min jinnota li ma hemm ebda rabta bejn l-ghoti ta' TES lill-applikant u xi tidwir potenzjali b'qerq mit-Tajwan, billi dan jista' jkun possibbli wkoll jekk ebda TES ma jingħata lill-applikant. It-tieni, l-industrija tal-Komunità ma pprezentat xi evidenza ta' bażi biex tinfed l-allegazzjonijiet magħmula. Fl-ahharnett, ta' min jenfasizza li l-industrija tal-Komunità ma oġġezzjonatx għas-sejbiet ta' hawn fuq, jiġifieri li l-applikant issodisfa l-kriterji elenkati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, li huma l-uniċi kriterji rilevanti biex jiġi vvalutat jekk il-kumpanija ssodisfatx il-kundizzjonijiet biex tingħata TES. It-talbiet tal-industrija tal-Komunità għalhekk kellhom jiġu miċhuda.
- 2. Id-dumping**
- 2.1. Il-Valur normali*
- (20) L-applikant ma kellu ebda bejgħ domestiku fil-Vjetnam tal-prodott ikkonċernat. Kulmeta ma jistgħux jintużaw il-prezzijiet domestiċi biex ikun stabbilit il-valur normali, irid jiġi applikat metodu ieħor. Skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni, minflok, ikkalkulat valur normali kompost, kif ġej:
- (21) Il-valur normali nbena billi mal-ispejjeż ta' manifattura tal-applikant żdied ammont raġonevoli ta' spejjeż ta' bejgħ, spejjeż ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u marġni raġonevoli ta' qligħ.
- (22) Billi l-applikant ma kellu ebda bejgħ domestiku tal-prodott ikkonċernat jew tal-istess kategorija ġenerali tal-prodott, u billi l-investigazzjoni kienet limitata għal kumpanija wahda, l-ispejjeż u l-profitti SG&A ma setgħux jiġu stabbiliti skont il-metodi stipulati fl-Artikolu 2(6)(a) u l-Artikolu 2(6)(b) tar-Regolament bażiku. Minflok, kellu jinstab metodu raġonevoli ieħor ibbażat fuq l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku.
- (23) F'każ li l-applikant jingħata MET, kien previst fil-punt 5(d) tal-avviż ta' bidu li jintużaw ukoll sejbiet li jikkonċernaw il-valur normali stabbilit f'pajjiż xieraq b'ekonomija tas-suq, eż. bl-għan li tinbidel kull spiża jew elementi ta' prezz li mhumiex affidabbli fil-Vjetnam meħtieġa biex jiġi stabbilit il-valur normali, jekk dejta kredibbli meħtieġa mhijiex disponibbli fil-Vjetnam. Instab raġonevoli li jintużaw ir-rati ta' spejjeż u qligħ SG&A ta' produttori esportaturi tal-prodott simili f'pajjiż ieħor, f'dan il-każ it-Tajwan, skont l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku.
- (24) Il-bejgħ domestiku tal-produtturi tat-Tajwan instab li sar fil-kummerċ normali ta' kuljum. Għaldaqstant, ir-rati ta' spejjeż u qligħ SG&A ġew ikkalkulati fuq il-proporzjon tagħhom mill-fatturat totali għal kull tip ta' prodott.
- (25) Il-medja differenzjata tar-rata ta' spejjeż u qligħ SG&A tal-kumpaniji tat-Tajwan ġew miżjuda mal-ispejjeż ta' manifattura tal-applikant biex jiġi stabbilit il-valur normali kompost.
- 2.2. Il-Prezz ta' esportazzjoni*
- (26) Kull bejgħ tal-prodotti kkonċernati lill-Komunità matul il-perjodu ta' investigazzjoni sar minn kumpanija relatata fit-Tajwan. Il-prezzijiet ta' esportazzjoni ġew stabbiliti skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku, jiġifieri bl-użu tal-prezzijiet fil-fatt imħallsa jew pagabbli lill-kumpanija relatata mill-ewwel xerrej indipendenti fil-Komunità matul il-PIR.
- 2.3. It-tqabbil*
- (27) It-tqabbil bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni sar fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika.
- (28) Bl-għan li jsir tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz ta' esportazzjoni, saru l-konċessjonijiet dovuti f'forma ta' aġġustamenti għal differenzi li jaffettwaw il-prezz u l-possibbiltà tat-tqabbil tal-prezz skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Skont dan, saru aġġustamenti għal differenzi fit-trasport, ippakkjar, spejjeż ta' kreditu, spejjeż tal-bank, kummissjonijiet, roħs u assigurazzjoni fejn applikabbli u sostanzjati b'evidenza vverifikata. Ingħataw aġġustamenti xierqa fil-każijiet kollha fejn instabu li kienu raġonevoli, preċiżi u mirfuda minn xhieda vverifikata.

2.4. Il-Marġni ta' dumping

(29) Il-marġni ta' dumping ġie stabbilit fuq il-bażi ta' tqabbil tal-medja differenzjata ta' valur normali mal-medja differenzjata ta' prezz ta' esportazzjoni, skont l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku.

(30) It-tqabbil hekk kif deskritt hawn fuq, wera li ma jeżisti ebda dumping.

3. In-natura dejjiema taċ-ċirkostanzi prevalenti matul il-PIR

(31) Skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk iċ-ċirkostanzi li fuq il-bażi tagħhom ġie msejjes il-marġni ta' dumping attwali nbidlux u jekk dan it-tibdil huwiex ta' natura dejjiema.

(32) L-ewwelnett, ta' min jinnota li l-applikant kien fpożizzjoni li jipprova li kellu jinghatalu t-TEs, u għalhekk kien eliġibbli għall-marġni ta' dumping individwali tiegħu. Ma kien hemm x'juri li din il-qagħda kienet se tinbidel fil-futur prevedibbli.

(33) Il-prezz tal-prodott ikkonċernat mitlub lill-Komunità u lill-pajjiżi terzi ma varjax b'mod sinifikanti u mexa fuq l-istess bixra ta' bejn l-2005 u l-PI.

(34) L-investigazzjoni wriet li l-aġir tal-applikant, inklużi ċ-ċirkostanzi li wasslu għall-inizjazzjoni ta' din ir-reviżjoni, x'aktarx li ma kinux se jinbidlu fil-futur prevedibbli b'mod li jaffettwa s-sejbiet tar-reviżjoni attwali. Għalhekk, dan jissuġġerixxi li l-bidliet ikkonċernati kienu ta' natura dejjiema u li, għaldaqstant, il-konkluzjonijiet tar-reviżjoni kienu se jibqgħu validi fit-tul.

D. EMENDA TAL-MIŻURI

(35) Fid-dawl tas-sejbiet ta' nuqqas ta' dumping kif ukoll tan-natura dejjiema taċ-ċirkostanzi mibdula, l-impożizzjoni

ssokkata tal-miżura fuq l-importazzjonijiet mill-applikant mhiex meqjusa mehtieġa għat-tpattija tad-dumping. Il-miżuri imposti bir-Regolament (KE) Nru 1890/2005 fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti QSS li joriginaw fil-Vjetnam għandhom għalhekk jiġu revokati għal HPV bl-emenda ta' dan ir-Regolament kif mehtieġ.

(36) L-applikant kif ukoll il-partijiet ikkonċernati l-oħra ġew infurmati bil-fatti u l-konsiderazzjonijiet li fuq il-bażi tagħhom kien maħsub li tiġi proposta r-revoka tal-miżuri. Ma wasal ebda kumment li jiġġustifika tibdil fil-konkluzjonijiet ta' hawn fuq.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-parti tal-iskeda tal-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 1890/2005 dwar id-dazju definittiv ta' anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti qfeli tal-istainless steel u partijiet tagħhom li joriginaw fil-Vjetnam hija sostitwita b'dan li ġej:

Il-pajjiż	Produttur esportatur	Rata ta' dazju (%)	Kodiċi addizzjonali TARIC
"Vjetnam	Header Plan Co. Ltd.	0	A958
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	7,7	A999"

2. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, id-dispożizzjonijiet fis-sehh dwar dazji doganali għandhom japplikaw.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Awwissu 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

C. BILDT